

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 132 (2006)
Heft: 23: Bachelor / Master

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

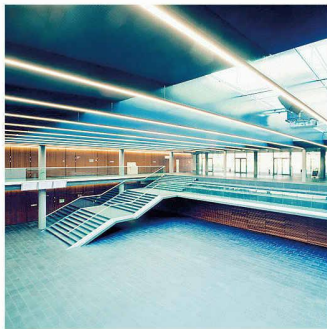
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Zen»-Lichtband



«Zen» ist ein filigranes System von Leuchten und Lichtbändern, das den Bedürfnissen der heutigen Architektur gerecht wird. Die geringen Abmessungen und die puristische Formsprache gibt dem Lichtplaner und Architekten die Möglichkeit, Raumstrukturen hervorzuheben und architektonische Elemente zu betonen. Wahlweise kann Zen als Einzelleuchte oder mittels Verbinder als beliebig langes Lichtband mit homogener, nahezu strukturfreier Ausstrahlung eingesetzt werden. Entsprechend dem schlanken Gehäuseprofil (82 x 65 mm) aus eloxiertem Aluminium wird Zen mit elektronischen Vorschaltgeräten für T5-Lampen angeboten. Für die individuelle symmetrische oder asymmetrische Lichtlenkung stehen Abdeckblenden aus opalem oder satiniertem Acrylglas, Reflektoren und Raster zur Verfügung. Lichtakzentuierungen im Raum lassen sich über Spotlicht- und Stromschienenelemente erzielen. Die Lichtbänder sind als Aufbau-, Einbau-, Wand- oder Pendelleuchten einsetzbar.

Tulux AG | 8856 Tuggen
Tel. 055 465 60 00
www.tulux.ch

U-Value Calculator

Bei Profilen für Fenster und Türen müssen sehr viele Stoffe und Geometrien miteinander verrechnet werden. Um diese Arbeit zu erleichtern, hat Forster in Zusammenarbeit mit Studienabgängern die Software «U-Value Calculator» entwickelt. Das dreisprachige Programm sowie jeweilige Updates werden auf einer CD-ROM abgegeben und sind zusammen mit der Helpline ein neues Dienstleis-

tungsprodukt der Forster Profilsysteme. Das leicht verständliche Programm berechnet nach EN ISO 10077-1:11.2000 auf Grund einer hinterlegten Datenbank die U-Werte von ganzen Bauteilen wie Türen, Fenstern und Fassaden. Auch komplexe Gebäudeeinheiten können selektiv beschrieben und gesondert berechnet werden. Die Auswahl der Profile erfolgt über Artikelnummern sowie schematische Darstellungen und zeigt die U-Werte aller Einzelprofile und Profilkombinationen an. Neben dem U-Gesamtwert können auch die Werte für einzelne Felder des Elements angezeigt und analysiert werden, um so eine optimale Kombination zu bestimmen. Die erhaltenen Daten können abgespeichert und/oder in einer Bibliothek als Vorlagen gesammelt und wieder verwendet werden.

Forster Profilsysteme
9320 Arbon
Tel. 071 447 43 43
www.forster-profile.ch

Holz-Arbeitsplatte



Dicke Arbeitsplatten liegen voll im Trend. Aufgrund ihres Gewichts sind sie jedoch oft schwer zu handhaben. Thermopal bietet nun mit einer neuen Arbeitsplatte die passende Lösung: Die leichte Spanplatte hat eine Dicke von 50 mm. Eine geringe Rohdichte von nur 500 kg/m³ sorgt für eine erhebliche Gewichtsersparnis – so gehen Transport und Verarbeitung des Werkstoffes leicht von der Hand. Die Platte ist mit zwei unterschiedlichen, modernen Profilen erhältlich: Profil 0 für das selbstständige Anfahren von Kanten sowie Profil 59 mit einem Radius von 3 mm. Dank ihrer Dekorvielfalt ist die neue Arbeitsplatte im dekorativen

Innenausbau vielseitig einsetzbar und eignet sich besonders für Einbauten in Küche und Bad. Doch auch als gestalterisches Element in Gaststätten und Hotelbars sowie in öffentlichen Bereichen macht sie eine gute Figur. Denn sie erfüllt nicht nur alle hygienischen Anforderungen, sondern bietet mit der grossen Auswahl an Dekoren der aktuellen Thermopal-Kollektion, wie zum Beispiel der Neuheit Ikebana Wood, eine Vielfalt an Gestaltungsmöglichkeiten.

www.thermopal.com

Weiterbildung

Im Mittelpunkt sämtlicher Veranstaltungen der Hochschule Wädenswil steht die integrale und interdisziplinäre Betrachtung aller Bereiche des Facility Managements. Dazu zählt das ganzheitliche Management aller Gebäude, Einrichtungen sowie der Dienstleistungen zur Unterstützung des Kerngeschäftes einer wirtschaftlichen Einheit. Besonders der langfristig optimale Einsatz der Ressource Immobilie (Immobilienmanagement) und die professionelle Gestaltung der personenbezogenen Dienstleistungen (Hospitality Management) gehören dazu. Das Angebot ist durchgehend modularisiert, ein Einstieg in sämtliche Studienangebote ist unter Berücksichtigung von Rahmenbedingungen und Abhängigkeiten jederzeit möglich. In den vier Methodenmodulen wird der Schwerpunkt auf den Erwerb von Methoden- und Führungskompetenz gelegt. Sie sind als Wochen-seminare konzipiert und dauern fünf Kurstage. Jedes Modul wird mit einem Leistungsausweis abgeschlossen. Modulbausteine können auch einzeln, im Rahmen von Weiterbildungskursen, belegt werden. Neu können an der Weiterbildungsstufe Facility Management drei Arten von anerkannten Abschlüssen erlangt werden: das Certificate of Advanced Studies (CAS), das Diploma of Advanced Studies (DAS) und der Master of Advanced Studies (MAS).
Hochschule Wädenswil
Technoparkstrasse 1 | 8005 Zürich
Tel. 044 265 40 60
www.hsw.ch/fm_weiterbildung

Podestlager



Das Bedürfnis nach Ruhe und Erholung im eigenen Wohnbereich wird zunehmend grösser. Insbesondere die Trittschallübertragungen aus dem Treppenhaus werden als besonders lästige Schalleinwirkungen empfunden und können beispielsweise die Nachtruhe empfindlich stören. Deshalb wurden in der Norm SIA 181, Ausgabe 1988, schalltechnische Anforderungswerte für die zulässige Trittschallübertragung festgelegt. In der Lärmschutzverordnung LSV zum Umweltschutzgesetz ist diese SIA-Norm zudem gesetzlich verankert worden. Auf Treppen übertragen bedeutet dies, dass der bewertete Standard-Trittschallpegel «ΔL_w» von Treppenläufen und -podesten nach den für Wohngebäude gesetzlichen Mindestanforderungen höchstens 55 dB und für die erhöhten Anforderungen 50 dB betragen darf. Dazu bieten sich einbaufertige Trittschalldämmelemente wie die HBT-Podestlager Isola (ΔL_w=35 dB) oder Isomodul (ΔL_w=28 dB) an. Diese ermöglichen es, den gesamten Gehbereich (Treppenläufe und Treppenpodeste) vom Gebäude komplett loszulösen und mit akustisch gedämmten Querkraftdornen tragsicher ins Gebäude einzubinden. Da diese Podestlager eine wichtige statische Funktion zu erfüllen haben, muss sichergestellt sein, dass die wesentlichen Anforderungen wie Standsicherheit, Korrosions-, Brand- und Trittschallschutz auch gewährleistet sind. Weiterhin muss sichergestellt sein, dass das gesamte gedämmte Treppenbauteil mittels einer schallbrückenfrei gestalteten Trennfuge von der angrenzenden Wand/Decke abgetrennt ist.

Hbt-Isol AG | 5620 Bremgarten
Tel. 056 648 41 11
www.ruheschutz.ch

tec21

ADRESSE DER REDAKTION

tec21
Staffelstrasse 12, Postfach 1267
8021 Zürich
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch
www.tec21.ch

REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)
Chefredaktion
Lada Blazevic (lb)
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit
Ivo Bösch (bb)
Wettbewerbe / Architektur
Claudia Carle (cc)
Umwelt / Energie
Katinka Corts (co)
Volontärin
Rahel Hartmann Schweizer (rhs)
Architektur / Städtebau
Katharina Möslinger (km)
Abschlussredaktion
Aldo Rota (ar)
Bautechnik / Werkstoffe
Ruedi Weidmann (rw)
Baugeschichte
Adrienne Zogg (az)
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA
Tödistrasse 47, Postfach 1884
8027 Zürich
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16
E-Mail contact@sia.ch
Thomas Müller (tm)
Peter P. Schmid (pps)
Normen Telefon 061 467 85 74
Normen Fax 061 467 85 76

HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires
Mainaustrasse 35
8008 Zürich
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81
E-Mail seatu@smile.ch
Rita Schiess, Verlagsleitung
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr
ISSN-Nr. 1424-800X, 132. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Auflage: 11 120 (WEMF-beglaubigt)

ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (42 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 275.-
Ausland: Fr. 345.- / Euro 222.-
Studierende CH: Fr. 138.-
Studierende Ausland: Fr. 208.- / Euro 134.-
Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 153.-
Ausland: Fr. 188.- / Euro 122.-
Studierende CH: Fr. 76.-
Studierende Ausland: Fr. 111.- / Euro 72.-
Schnupperabonnement (8 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 20.-
Ausland: Fr. 32.- / Euro 21.-

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.
Telefon 031 300 63 44

ABONNENTENDIENST

Stämpfli Publikationen AG
Postfach 8326
3001 Bern
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90
E-Mail abonnemente@staempfli.com

Adressänderung für SIA-Mitglieder:
mutation@sia.ch

EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug beim Abonentendienst)
Fr. 12.- / Euro 8.- (ohne Porto)

tec21-Abo bestellen:
Tel. 031 300 63 44 oder
www.tec21.ch

INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG
Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93
E-Mail info@kbmedien.ch
www.kbmedien.ch

DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte
Franz Romero, Zürich, Architektur

TRÄGERVEREINE

sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-
UND ARCHITEKTENVEREIN
www.sia.ch

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERA-
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN
www.usic-engineers.ch

ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH
www.alumni.ethz.ch

BSA

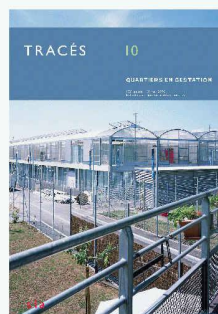
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN
www.architekten-bsa.ch



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL
<http://a3.epfl.ch>

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:
TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84
E-Mail sekretariat.fdc@revue-traces.ch
www.revue-traces.ch



Tracés 10/06
31. Mai 2006

Quartiers en gestation

Exkursion nach Freiburg (D) Baubiologie/Bauökologie



Im Rahmen der eidgenössischen Fachkurse führen wir regelmässig Exkursionen durch. Dieses Jahr besichtigen wir den 38 Hektaren grossen Stadtteil Vauban in Freiburg im Breisgau. Vauban hat in den letzten Jahren eine beispielhafte Stadtentwicklung durchlaufen und verfügt über zahlreiche Passivhäuser und andere interessante Wohn- und Gewerbehäuser. Den Flyer mit weiteren Infos und dem Anmeldeabschnitt finden Sie auf unserer Homepage unter:
www.bildungsstellebaubio.ch → exkursionen

Wann	Samstag, 17. Juni 2006, ganzer Tag (sofort anmelden)
Preis	Fr. 140.-, exkl. Mittagessen, Zugreise nach Freiburg i.B.
Infos	Genossenschaft Bildungsstelle Baubiologie SIB Andreas Graf, Binzstrasse 23, 8045 Zürich Tel. 044 451 01 01, E-Mail: bildungsstelle@baubio.ch www.bildungsstellebaubio.ch

Neue Dimensionen im Rückbau



Der geplante, geordnete Rückbau ist bei Aregger schon längst Realität. Mit wenig Staub, Lärm und Erschütterungen, aber höchsten Sicherheitsstandards und einem einzigartigen Know-how auf der Höhe der Zeit.

Betonabbruch bis 2,3 Meter Stärke ohne grosse Emissionen



AREGGER Rückbau
Im Rückbau der Zeit voraus.
Aregger AG | Spezialist für Rückbau und Altlastensanierung
6018 Buttisholz | Telefon 041 929 50 50 | www.aregger-ag.ch

- Carport
- Schulhof
- Abdeckungen

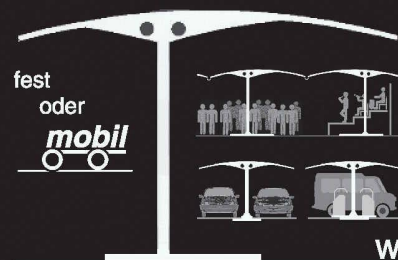


Mobitec

2000 Neuenburg

Tel ; 032 724 03 83

Bea.zbinden@mobitec.ch



- . Gemeinschaften .
- . Industrien .
- . Schulen .
- . Privat-und
- . Miteigentum .
- . Garagen .

www.mobitec.ch

ANSON liefert Ihnen preisgünstig:



die besten und modernsten **ANSON-Aermec** Klimageräte, Klimaschränke und Kaltwassersätze

Top-Design! Klimatruhen. Split-Klimageräte. Luft- und wassergekühlte Klimaschränke 9-90 kW. Kaltwassersätze 6-280 kW. Gebläse-Konvektoren fan-coils 2,7-25 kW. - Beratung, Offerte und preisgünstige Lieferung vom Spezialisten:

ANSON 044/461 11 11
8055 Zürich Friesenbergstr. 108 Fax 044/461 31 11



Organisator / Bemerkungen	Zeit / Ort	Infos / Anmeldung	
Messe			
Sun 21 9. Internationales Energieforum	Diverse Fach- und Publikumsveranstaltungen zu Mobilität, Biomasse, erneuerbare Energien und Energieeffizienz	9.–24.6. Basel	Sun21, 4010 Basel 061 227 50 55 energieforum@sun21.ch www.sun21.ch
Bildung			
Bauwerksdynamik und Erschütterungsmessungen	Symposium zu Eisenbahnerschütterungen, menscheninduzierte Schwingungen, neue Methode zum Hörbar-Machen von Erschütterungsaufzeichnungen usw.	9.6. Empa Dübendorf	Anmeldung umgehend bei Ziegler Consultants, 8044 Zürich 044 260 70 10 Fax 044 260 70 14
Wein und Landschaft: eine gemeinsame Zukunft?	SL-Tagung zu «100 Jahre Merlot». Weinbaulandschaft Tessin, Landschaftspolitik, Bedeutung der Reblandschaft, zukünftige Pflege. Mit Kulturprogramm	16./17.6. Sessa und Castelrotto / Croglio	Anmeldung bis 12. Juni bei Stiftung Landschaftsschutz Schweiz, Bern 031 377 00 77 www.sl-fp.ch
Digitaltapeten – individuelles Wanddesign	Symposium des Tapetenforums. Gestaltungspotenzial und Anforderungen der neuen Technologie. Mit Hersteller, Designer, Architektin und Künstlerin	29.6. 13.30–17.30 h Hochschule für Gestaltung und Kunst, Zürich	Anmeldung bis 15. Juni bei Tapetenforum, Zürich Fax 044 271 05 23 www.tapetenforum.ch
Versickerung von Regenwasser in Siedlungen	Pusch-Tagung. Aktuelle Entwicklungen, Aufzeigen von Massnahmen und Instrumenten zur Reduktion des Schadstoffeintrags in Böden	24.8. 9.30–16.30 h Volkshaus, Zürich	Praktischer Umweltschutz Schweiz, Zürich 044 267 44 11 mail@umweltschutz.ch www.umweltschutz.ch/agenda
Internationales Wasser-Management-Forum 2006	IWMF, Eawag. Mikroverunreinigungen im Wasser – Herausforderungen und Strategien für die Siedlungswasserwirtschaft	8.11.–10.11. Eawag Dübendorf	Anmeldung bis 30.6. bei der Eawag, Sekretariat IWMF, Dübendorf 044 823 54 90 www.iwmf.eawag.ch
Kultur			
Preview – Streifzug durch die Schweiz im 20. Jahrhundert	Landesmuseum. Mit Objekten die Kulturgeschichte der Schweiz im 20. Jh. dokumentiert. Mit Sonderveranstaltungen und Führungen sowie einer Begleitpublikation	Bis 29.10. Di–So 10–17 h Mi bis 20h Schweiz. Landesmuseum, Zürich	Schweizerisches Landesmuseum, Zürich 044 218 65 11 www.preview-ausstellung.ch
75 Jahre nach Auguste Piccards Ballonfahrt	Wiederentdeckte und teilweise bisher unveröffentlichte Fotografien der ersten Ballonfahrt in die Stratosphäre vom Mai 1931	Bis Sept. 06 Musée du Léman, Nyon Di–So 10–17h	Musée du Léman, quai Louis-Bonnard 8, Nyon 022 361 09 49 www.museeduleman.ch
giuliani.hönger – dreidimensional	Ausstellung mit Begleitpublikation. Zugang zu den von giuliani.hönger bearbeiteten Themen und Vorstellung ausgewählter Bauten. Vernissage 7.6.: Vortrag von Jacques Lucan	8.6.–27.7. Mo–Fr 8–22 h, Sa bis 12 h ETH Höggerberg HIL, ARchENA	ETH, Institut gta, Zürich Höggerberg www.gta.arch.ethz/ausstellungen
Brasilia – eine Stadt aus dem Nichts	Ausstellung der HSB Burgdorf und der brasilianischen Botschaft. Über 60 Fotos dokumentieren den Bau von Brasilia in den Jahren 1956–60	8.–18.6. Mo–Fr während Hochschulbetrieb, Sa/So 10–17 h HSB, Gebäude B	HSB Burgdorf, Pestalozzistr. 20, Burgdorf 034 426 41 01 www.architekturinburgdorf.ch
Suworow-Haus, Altdorf UR	Besichtigung der abgeschlossenen Gesamtrenovation dieses ältesten und kunst- und kulturhistorisch wertvollsten Bürgerhauses von Uri	10./11.6. 12–16 h Suworow-Haus, Altdorf	Innerschweizer Heimatschutz (IHS), Kriens 041 312 00 00 www.innerschweizer-heimatschutz.ch



Vorschau

Heft Nr. 24, 9. Juni 2006

Anna Maria Odenthal

Olympiastadion Berlin

Katinka Corts

Leichte Überdeckung

Katinka Corts

Zentralstadion Leipzig

Charles von Büren

Umsicht – Regards – Sguardi